



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
9 de septiembre de 2010  
Español  
Original: inglés

---

### Informe del Secretario General sobre Somalia

#### I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado con arreglo a lo dispuesto en la declaración de la Presidencia del Consejo de Seguridad de 31 de octubre de 2001 (S/PRST/2001/30) y en la resolución 1872 (2009) del Consejo de Seguridad, y según lo establecido en el párrafo 20 de la resolución 1910 (2010), en la que el Consejo me solicitó que lo informara sobre todos los aspectos de la resolución cada cuatro meses. En este informe se proporciona información actualizada sobre los principales acontecimientos ocurridos en Somalia desde mi informe de fecha 11 de mayo de 2010 (S/2010/234) y se evalúa la situación política, de seguridad, de derechos humanos y humanitaria, así como los progresos realizados en la aplicación de la estrategia de las Naciones Unidas para Somalia. En el informe también se da cuenta de las actividades operacionales de las Naciones Unidas y la comunidad internacional, así como de la evolución de las actividades de lucha contra la piratería.

#### II. Principales acontecimientos ocurridos en Somalia

##### A. Acontecimientos políticos

2. El período que abarca este informe se caracterizó por las tensiones dentro de las instituciones federales de transición, así como por un aumento de la preocupación por parte de los somalíes y la comunidad internacional respecto de la actuación del Gobierno Federal de Transición en lo relativo a proporcionar seguridad y otros servicios básicos a su población. Estas preocupaciones dieron lugar a la celebración de varias reuniones de alto nivel de la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo (IGAD), la Unión Africana y las Naciones Unidas, en las que se destacó la urgencia de que la labor de las instituciones federales de transición fuera fiable y la necesidad de abordar las necesidades financieras urgentes de la Misión de la Unión Africana en Somalia (AMISOM).

3. En mayo hubo varias controversias internas entre el Parlamento y el Gabinete, a raíz de lo cual el Presidente, Sheikh Sharif Sheikh Ahmed, disolvió el Gabinete el 16 de mayo. El Presidente del Parlamento dimitió el 17 de mayo y posteriormente fue sustituido por el ex Ministro de Finanzas, Sharif Hassan. Sin embargo, el Presidente anuló posteriormente su decisión y restituyó a sus puestos al Primer



Ministro y su Gobierno el 20 de mayo. El 3 de julio, el Primer Ministro, Omar Abdirashid Ali Sharmarke, anunció un Gabinete reestructurado de 39 miembros, entre ellos cinco miembros de Ahlu Sunnah Wal Jama'a (ASWJ) y nuevos miembros de la diáspora somalí.

4. A pesar de estas complicaciones políticas y de las difíciles condiciones de seguridad, las Naciones Unidas, la Unión Africana, la IGAD y la comunidad internacional continuaron sus esfuerzos para promover la paz y la seguridad en Somalia. Mi Representante Especial siguió trabajando con todas las partes para aliviar las tensiones políticas y poner en práctica la estrategia respaldada internacionalmente para Somalia. En el marco de mis esfuerzos para impulsar el proceso político en Somalia y mantener la atención internacional en las necesidades políticas, de seguridad, de asistencia humanitaria y de desarrollo de Somalia, organicé conjuntamente con el Gobierno de Turquía la Conferencia de Estambul, que tuvo lugar del 21 al 23 de mayo de 2010. La reunión fue eficaz para poner de relieve la preocupación de la comunidad internacional por Somalia y su compromiso con el país. Muchos de los participantes realizaron llamamientos al Presidente y a su Gobierno para que instauraran un gobierno fiable y redujeran al mínimo las controversias internas. La Declaración de Estambul aprobada en la Conferencia reflejó el consenso de la comunidad internacional sobre varios extremos, entre ellos la necesidad de que el Gobierno Federal de Transición adopte medidas más eficaces, se aliente a los grupos ajenos al Acuerdo de Djibouti a adherirse al proceso de paz, y se aumenten las fuerzas de seguridad de Somalia y se fortalezca la capacidad de la AMISOM para proteger zonas estratégicas clave de Mogadiscio. En la Declaración de Estambul se alentó al sector privado de Somalia a desempeñar un papel positivo en el proceso de paz. Como seguimiento de la Conferencia, la Oficina Política de las Naciones Unidas para Somalia (UNPOS) copresidió el 8 de junio una reunión con el Banco Islámico de Desarrollo y Turquía, en la que se estableció un equipo de tareas para llevar a cabo actividades de recuperación en los ámbitos de los servicios básicos, los medios de vida, la infraestructura y la energía.

5. Como respuesta al aumento de las actividades de insurgencia contra el Gobierno Federal de Transición, la Asamblea de Jefes de Estado y de Gobierno de la IGAD celebró su 15º período extraordinario de sesiones en Addis Abeba el 5 de julio. Dicha Asamblea señaló con preocupación el deterioro de la situación de seguridad en Somalia y decidió desplegar inmediatamente otros 2.000 efectivos de mantenimiento de la paz en el marco de la AMISOM. También acordó colaborar con todas las partes interesadas, entre ellas la AMISOM y el Consejo de Seguridad, a fin de incrementar sustancialmente el nivel de efectivos de la AMISOM para su despliegue en todo el territorio de Somalia.

6. Otras muestras del impacto regional de la inestabilidad en Somalia fueron los atentados suicidas cometidos el 11 de julio contra un restaurante etíope y un club deportivo en Kampala durante la final de la Copa Mundial de la FIFA, en los que 70 personas resultaron muertas y otras muchas resultaron heridas. Los atentados de Kampala, reivindicados posteriormente por Al-Shabaab, revelaron por primera vez la capacidad de esta organización para planificar y ejecutar atentados terroristas fuera de las fronteras de Somalia, contra los países y entidades que amenazan su insurgencia y su ideología radical. Los ataques demostraron que Al-Shabaab sigue siendo una grave amenaza para la seguridad de Somalia, la subregión y la comunidad internacional en general. Cabe señalar que, después de los atentados de

Kampala, los líderes de Uganda y Burundi han reiterado su determinación de continuar apoyando las actividades de estabilización en Somalia.

7. Poco después de la cumbre de la IGAD, la Asamblea de la Unión Africana celebró su 15º período ordinario de sesiones en Kampala, del 25 al 27 de julio. Somalia dominó los debates en la cumbre, durante la cual los dirigentes africanos expresaron la gran urgencia de que el Gobierno Federal de Transición haga más esfuerzos para mejorar sus estructuras de gobernanza y resolver las disputas internas dentro de sus estructuras de mando. Los dirigentes africanos elogiaron a la AMISOM por sus esfuerzos para apoyar al Gobierno Federal de Transición. En la cumbre se respaldaron las decisiones de la IGAD y se encomendó a la Comisión de la Unión Africana la planificación de nuevas fases para el fortalecimiento de la AMISOM.

8. Paralelamente a la cumbre de la Unión Africana, el Embajador Johnnie Carson, Subsecretario de Estado de los Estados Unidos de América para Asuntos Africanos, facilitó una minicumbre sobre Somalia, celebrada el 26 de julio, a la que asistieron los Presidentes de Djibouti, Kenya, la República Unida de Tanzania, Somalia y Uganda, el Primer Ministro de Etiopía, el Presidente de la Comisión de la Unión Africana, mi Vicesecretario General y otros representantes de las Naciones Unidas. Los participantes debatieron sobre los modos de apoyar la aplicación de las propuestas realizadas por la IGAD, en particular la de aumentar el apoyo a la AMISOM y al Gobierno Federal de Transición. A este respecto, los Estados Unidos se ofrecieron a facilitar el despliegue de otros 2.000 contingentes bajo el mando de la AMISOM.

9. A pesar de las divisiones entre el Gabinete y el Parlamento, la Comisión Constitucional Federal Independiente de Somalia siguió trabajando desde Djibouti en el proyecto de constitución. El 1 de julio, la Comisión inició oficialmente un proceso de consulta sobre el proyecto de constitución, que incluye una serie de iniciativas públicas y de educación cívica y cuya duración está prevista hasta septiembre de 2010. Se prevé que el primer proyecto de constitución se publique a más tardar en diciembre de 2010. En ese contexto, la Comisión y representantes de los asociados en el consorcio celebraron un seminario con miembros de la sociedad civil, los días 3 y 4 de julio, para lograr un entendimiento común del proceso de elaboración de la constitución, el proceso consultivo y la función de la sociedad civil en las actividades de educación cívica y las consultas públicas. Mientras tanto, el Presidente de la Comisión declaró que varias cuestiones polémicas, como la adopción de un sistema de gobierno presidencial frente a un sistema parlamentario, la función de la *sharia* y el estatuto de Mogadiscio en el contexto del federalismo, se trasladarían al proceso de consultas para continuar las deliberaciones al respecto.

10. Uno de los acontecimientos políticos importantes ocurridos en otros lugares de Somalia fueron las “elecciones presidenciales” celebradas el 26 de junio en “Somalilandia”, descritas como libres, limpias y transparentes por los observadores internacionales. El 1 de julio, la Comisión Electoral Nacional declaró vencedor, con el 49,59% de los votos a Ahmed Mohamed Mohamoud, “Silanyo”, del partido de la oposición Kulmiye (Paz, unidad y desarrollo). El resultado fue refrendado por el Tribunal Supremo el 11 de julio, y el Presidente Silanyo juró el cargo el 27 de julio. El nuevo Presidente ha designado un Gabinete compuesto de 20 ministros y seis viceministros, tres de los cuales son mujeres. El 5 de julio, el Parlamento de

“Puntlandia” celebró su primera sesión, en la que examinó el presupuesto correspondiente a 2009 y debatió sobre la finalización de las reformas judiciales.

## **B. Situación de seguridad**

11. Durante el período del que se informa, la inestabilidad y la inseguridad aumentaron en Mogadiscio. La AMISOM y el Gobierno Federal de Transición se enfrentaron con frecuencia a los insurgentes, en respuesta al aumento de los disparos de mortero y a los ataques directos contra Villa Somalia y el puerto. Además, continuaron los disparos de mortero esporádicos contra el aeropuerto. Los morteros también impactaron periódicamente cerca del recinto común de las Naciones Unidas y del recinto del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

12. Las operaciones militares de la AMISOM para obtener posiciones en distritos claves de Mogadiscio causaron batallas encarnizadas, como los combates del 4 de julio entre Al-Shabaab y las fuerzas del Gobierno y la AMISOM en el distrito de Abdiiaziz, así como un atentado perpetrado por Al-Shabaab en Bondere el 22 de julio. En otras zonas de la capital continuó en gran medida el estancamiento militar, y diferentes milicias controlaban la mayoría de los barrios de Mogadiscio. Hubo un descenso pronunciado del número de bajas del Gobierno y de la AMISOM, muy probablemente debido a la mejora de las medidas de seguridad y de los procedimientos para neutralizar los artefactos explosivos improvisados. Sin embargo, la frecuencia de los atentados con ese tipo de artefactos hizo que aumentaran las bajas civiles durante el período a que se refiere el informe.

13. Fuera de Mogadiscio, continuaron los enfrentamientos esporádicos entre Al-Shabaab y ASWJ en las regiones centrales, aunque sin cambios significativos en cuanto al control del territorio. Al-Shabaab siguió controlando la ciudad de Kismaayo y su puerto, mientras que sus posiciones en el valle de Juba y a lo largo de la frontera con Kenya continuaron siendo objeto de ataques esporádicos de milicias de clanes locales asociadas al Gobierno Federal de Transición, y del grupo rival de Ras Kamboni.

14. Al mismo tiempo, Hizbul Islam se vio fuertemente debilitado tras desvincularse del grupo Ras Kamboni en mayo. Esto ha menoscabado los esfuerzos de Hizbul Islam para hacerse con posiciones de Al-Shabaab en varias regiones al sur de Somalia central. Durante el período que abarca este informe, se afirmó que las milicias de Al-Shabaab y Hizbul Islam fueron responsables de varios incidentes de seguridad en ciudades fronterizas dentro de Kenya.

15. Por lo general, la situación de seguridad en “Puntlandia” se ha hecho más inestable por diversos motivos, entre ellos las disputas entre clanes y los continuos asesinatos selectivos de funcionarios gubernamentales. Otro factor que agravó todavía más la situación fue el aumento de la actividad de una milicia perteneciente a un clan y situada al pie de la cordillera de Golis, que según se cree está estrechamente vinculada a Al-Shabaab. El 23 de julio, esa milicia atacó cinco aldeas y un puesto de control militar junto a la carretera principal entre Boosaaso y Garowe, lo que desencadenó fuertes enfrentamientos con las fuerzas de “Puntlandia”.

16. La situación en “Somalilandia” se ha mantenido estable durante el período del que se informa, a excepción de unos pocos incidentes de seguridad relacionados con las elecciones “presidenciales” celebradas en junio. Sin embargo, se informó de enfrentamientos aislados en las regiones objeto de disputa de Sool y Sanaag, en particular en la zona fronteriza de Buuhoodle, entre un grupo conocido como las milicias de Sool, Sanaag y Cayn y las tropas de “Somalilandia”.

17. La continua inseguridad ha dificultado las operaciones de las Naciones Unidas en Somalia, limitando la libertad de circulación del personal y los contratistas de las Naciones Unidas. En julio, Al-Shabaab ocupó el recinto del Programa Mundial de Alimentos (PMA) y las casas de seis funcionarios nacionales en Wajid e intentó saquear artículos no alimentarios del recinto del PMA en Buuale. Continuaron las misiones de seguridad de las Naciones Unidas en las regiones centrales, para evaluar las condiciones de seguridad y obtener garantías de las autoridades locales para la expansión de las operaciones de las Naciones Unidas de Gaalkaiyo a Dhuusamarreeb y a la localidad costera de Hobyó.

### C. Piratería

18. Los ataques de piratas continuaron afectando negativamente a la seguridad marítima y a la navegación frente a las costas de Somalia, limitando las perspectivas económicas, poniendo en peligro la confianza de las empresas y empeorando la seguridad en la zona. La presencia naval internacional en la región ha logrado progresos considerables en la limitación de la amenaza de la piratería, pero es preciso hacer mucho más, principalmente para afrontar las causas fundamentales del problema, restableciendo la estabilidad y el estado de derecho dentro de Somalia. El 14 de mayo, el Presidente de la Asamblea General convocó una reunión oficiosa de la Asamblea sobre la piratería marítima internacional, en la que insté a que se tomaran medidas enérgicas y concertadas contra la piratería y propuse cauces posibles para una respuesta internacional basada en la colaboración. Los días 12 y 13 de julio, el Gobierno de Seychelles organizó un simposio sobre la piratería, que recibió compromisos internacionales de apoyo a los esfuerzos locales y regionales para restablecer el estado de derecho en la región del Océano Índico.

19. El Grupo de Contacto sobre la piratería frente a las costas de Somalia celebró su sexta reunión plenaria el 10 de junio, con la participación de 53 países y organizaciones. Hasta el 10 de junio, la Junta del fondo fiduciario para apoyar las iniciativas de los Estados que combaten la piratería frente a las costas de Somalia había aprobado por unanimidad siete proyectos por un monto de más de 2,4 millones de dólares. Seis de estos proyectos ayudarán a fortalecer las instituciones judiciales y penitenciarias en Seychelles y Kenya, así como en “Puntlandia” y “Somalilandia”.

20. Sobre la base de una solicitud formulada por el Grupo de trabajo 1 del Grupo de Contacto, en enero de 2010 se estableció un mecanismo somalí de coordinación técnica contra la piratería, conocido como el “proceso de Kampala”. Este mecanismo, en el que participan funcionarios del Gobierno Federal de Transición, de “Puntlandia” y de “Somalilandia” en el plano técnico, ha desarrollado un mandato para la coordinación de las tres entidades en materia de supervisión de la lucha contra la piratería, coordinación interna y generación e intercambio de información. La UNPOS, en colaboración con los asociados, prestará servicios de

secretaría, con sede en Hargeysa, para mejorar la coordinación entre las oficinas regionales de lucha contra la piratería y fomentar una estrategia integrada de reforma legislativa.

21. De conformidad con la resolución 1918 (2010) del Consejo de Seguridad, el 26 de julio presenté un informe (S/2010/394) sobre las posibles opciones para enjuiciar y encarcelar a presuntos piratas somalíes. Tal como solicitó el Consejo de Seguridad en su resolución 1897 (2009), tengo previsto presentar, en octubre a más tardar, un informe exhaustivo sobre la piratería en que se aborde la situación actual frente a las costas de Somalia y las iniciativas emprendidas por todos los agentes pertinentes, incluidas la Organización Marítima Internacional, la Oficina de Asuntos Jurídicos, la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la UNPOS.

#### **D. Situación humanitaria**

22. Los combates entre los insurgentes y las fuerzas gubernamentales en Mogadiscio continuaron afectando de manera negativa a los civiles. Según la Organización Mundial de la Salud, entre el 20 de marzo y el 11 de julio fueron ingresados en los dos hospitales principales de Mogadiscio cerca de 1.600 víctimas civiles. Esa cifra incluye a casi 400 niños menores de 5 años y 48 muertes certificadas. Mientras tanto, los servicios de salud de Mogadiscio, de por sí insuficientes, tienen dificultades para atender a las víctimas.

23. Las precipitaciones por encima de la media registradas en todo el país durante la temporada lluviosa de la estación *gu*, entre los meses de abril y junio, contribuyeron a mejorar la situación de la seguridad alimentaria, reduciendo así el número de personas que necesitaban asistencia alimentaria de emergencia. La Dependencia de las Naciones Unidas de Evaluación de la Seguridad Alimentaria está llevando a cabo actualmente un examen de las necesidades a nivel nacional, que finalizará en septiembre. En el examen anterior, realizado hace seis meses, se constató que 3,2 millones de personas, es decir, el 43% de la población, necesitaban asistencia alimentaria de emergencia. El PMA continúa proporcionando asistencia a 1,8 millones de personas en todas las zonas de Somalia, a excepción de las controladas por Al-Shabaab. Como consecuencia del conflicto actual, en particular en Mogadiscio, 179.000 personas resultaron desplazadas durante el primer trimestre de 2010 y otras 75.000 durante el segundo trimestre. Según la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), en julio 16.600 personas fueron desplazadas de Mogadiscio, de las cuales 8.800 huyeron de la ciudad, mientras que otras 7.700 se trasladaron a distritos relativamente más tranquilos dentro de Mogadiscio. Los somalíes siguen huyendo a países vecinos: el ACNUR registró la llegada de más de 50.000 refugiados hasta el mes de julio, con lo que el número total de refugiados somalíes en la región asciende a más de 600.000.

24. Los días 19 y 20 de julio, las autoridades de “Puntlandia” llevaron a cabo batidas de seguridad en Boosaaso, que dieron lugar a la captura y el desalojo forzoso de unos 900 desplazados internos y la deportación de extranjeros sospechosos de tener conexiones con la insurgencia o de ser susceptibles de ser reclutados por los insurgentes. Durante la operación, los refugiados y solicitantes de asilo identificados por el ACNUR fueron entregados a la oficina para su registro y documentación, mientras que los desplazados de las zonas meridional y central de

Somalia fueron puestos en libertad en la Provincia de Galguduud. Se organizó una respuesta interinstitucional en Gaalkacyo para ofrecer asistencia humanitaria a los deportados y los somalíes obligados a salir de Boosaaso, antes de que continuasen su viaje a Galguduud. Se calcula que “Puntlandia” alberga a más de 100.000 desplazados internos, en su mayoría procedentes del sur de Somalia.

25. El desplazamiento forzoso de personas, unido a las lluvias, ha limitado el acceso de la población al agua potable y a servicios de salud básicos. Más de 200 centros de salud en todo el territorio de Somalia informaron de 14.895 casos de diarrea acuosa aguda entre mayo y julio, 1.100 de los cuales afectaban a niños menores de 5 años. Además, el acceso al agua para 366.000 desplazados internos del corredor de Afgooye ha disminuido de 14 litros por persona y día a 11,7 litros, debido a la falta de financiación.

26. Las organizaciones no gubernamentales y los organismos de las Naciones Unidas han mantenido operaciones en la zona sur de Somalia y siguen proporcionando apoyo a los desplazados internos en los ámbitos de la salud y la educación. Los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales han ampliado sus programas y están supervisando los efectos de la suspensión de la ayuda alimentaria del PMA en las tasas de malnutrición. Actividades como la cobertura de inmunización, el acceso y la calidad de los servicios de nutrición para los niños con malnutrición grave han repercutido de manera significativa en las tasas de matriculación escolar, en particular entre los desplazados internos. Además, el ACNUR ha coordinado la distribución de artículos no alimentarios y de artículos para dar cobijo en todo el territorio de Somalia.

27. En junio se realizó un examen en profundidad del proceso de llamamientos unificados, teniendo en cuenta la limitación del acceso y la financiación disponibles en 2010. En la actualidad, las necesidades generales se han reducido en un 15%, pasando de unas necesidades originales de 689 millones de dólares a un monto de 596 millones de dólares. Al 26 de julio, el proceso de llamamientos unificados había recibido 337 millones de dólares, el 52% de los cuales (174 millones de dólares) eran saldos arrastrados de 2009. En el primer semestre de 2010 solo se habían recibido para el proceso de llamamientos unificados 151 millones de dólares en fondos nuevos, mientras que durante el mismo período de 2009 se recibieron 237 millones de dólares en fondos nuevos.

28. La reducción de la financiación ha afectado a los programas humanitarios en todos los ámbitos de intervención. Por consiguiente, en junio de 2010 el Fondo Humanitario Común para Somalia asignó 20 millones de dólares en financiación para proyectos en los sectores de la nutrición, la salud, el agua, el saneamiento y la higiene, y la agricultura y los medios de vida para apoyar a las regiones con necesidades humanitarias más urgentes, a saber, Mudug y Galguduud, el corredor de Afgooye y Banadir, Bay y el Bajo Juba.

## **E. Derechos humanos y protección de los civiles**

29. Los intensos combates registrados en Mogadiscio en junio y julio aumentaron el sufrimiento de la población civil, poniendo de relieve la necesidad de que todas las partes presten una mayor atención a los principios de las normas internacionales de derechos humanos y del derecho internacional humanitario relativos a la protección de los civiles. Los bombardeos en zonas residenciales continuaron

causando bajas y, según se informó, muchas personas estuvieron atrapadas en sus hogares durante días mientras los bombardeos a gran escala impedían el acceso humanitario y obligaban a huir a miles de personas. Las Naciones Unidas, la Unión Africana y la AMISOM siguieron manteniendo debates sobre la colaboración para el fortalecimiento de la protección de los civiles y la reducción de las bajas.

30. Un equipo de las Naciones Unidas visitó el campamento de refugiados de Dadaab en Kenya y entrevistó a una amplia diversidad de personas que habían huido de las zonas meridional y central de Somalia. Los testimonios recogidos ilustran pautas de violaciones y abusos, entre ellos la falta de protección de las poblaciones civiles por parte de las partes en conflicto, el uso y reclutamiento de niños, y las amenazas, la intimidación y otros abusos cometidos por grupos de insurgentes.

31. Entre abril y principios de julio, la UNPOS recibió denuncias de nueve ejecuciones mediante fusilamiento o lapidación en zonas controladas por Al-Shabaab, en su mayoría por presunto espionaje, adulterio o asesinato, cinco casos de amputación, y denuncias de unas 28 personas que habían sido presuntamente azotadas. Además, se denunciaron siete casos de decapitación, cinco de ellos de trabajadores que al parecer realizaban trabajos de reconstrucción en el Parlamento.

32. Los medios de comunicación en Mogadiscio se vieron atrapados entre las órdenes de Hizul Islam, que dispuso que todas las emisoras de radio dejaran de emitir música, y las instrucciones de la administración de Banadir dependiente del Gobierno Federal de Transición, que instó a todas las emisoras de radio a que siguieran funcionando con normalidad. Otros casos de los que se informó fueron la detención y el interrogatorio, por parte del Gobierno Federal de Transición, de un reportero y un cámara que tomaron fotografías de un colega suyo que resultó herido en el fuego cruzado el 1 de julio, así como una orden de detención dictada contra un periodista somalí vinculado a un artículo del diario *The New York Times* sobre el reclutamiento de niños por las fuerzas del Gobierno en junio.

33. En mayo, el ACNUR instó a todos los Estados a que cumplieran sus obligaciones internacionales hacia los refugiados, insistiendo en que todos los regresos a las zonas meridional y central de Somalia debían ser “estrictamente voluntarios” dado el deterioro de las condiciones de seguridad sobre el terreno. Esta declaración fue realizada después de que más de 100 somalíes fueran obligados a regresar a Mogadiscio desde la Arabia Saudita. Sin embargo, los somalíes siguen siendo deportados, y se estima que unos 8.000 podrían haber sido deportados a Somalia desde principios de año.

34. Las redes de vigilancia registraron unos 138 incidentes de violación, tentativa de violación o agresión sexual, prostitución forzada y violencia doméstica durante el período comprendido entre mayo y julio de 2010. Las evaluaciones revelaron una alta prevalencia de casos de violencia sexual en los asentamientos de desplazados internos, principalmente en “Somalilandia”, donde las víctimas solían pertenecer a un clan minoritario y estaban desprovistas de la protección de un clan. Cabe señalar que la violencia por razón de género en muchos casos no se denuncia, en particular en las zonas meridional y central de Somalia.

35. La trata de personas, tanto dentro como fuera de Somalia, sigue siendo motivo de gran preocupación. En mayo, un informe de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) puso de relieve el carácter generalizado de la trata de personas y la vulnerabilidad de los desplazados internos y los migrantes por razones

económicas, en particular las mujeres y los niños. Junto con las autoridades de “Somalilandia” y “Puntlandia” y la sociedad civil, la OIM está desarrollando programas de lucha contra la trata.

## **F. Protección de los niños**

36. Los niños continúan sufriendo los efectos del conflicto en las zonas meridional y central de Somalia. El reclutamiento y uso de niños en los conflictos armados siguen siendo motivos de gran preocupación, y se estima que miles de niños están asociados a los grupos Al-Shabaab y Hizbul Islam. En julio hubo denuncias constantes de reclutamiento forzado por parte del Al-Shabaab de varios cientos de niños, algunos de ellos de solo 9 años de edad, para fines de entrenamiento y combate. Además, según se informa, hay cientos de niños en las fuerzas del Gobierno Federal de Transición, y en muchas noticias aparecidas en los medios de difusión se hace hincapié en el reclutamiento de niños somalíes, incluidos los de los campamentos de refugiados de Kenya. El 15 de junio, en una declaración pública, el Presidente Sharif ordenó al Jefe del Ejército que investigara la presunta presencia de niños en las fuerzas armadas y desmovilizara sin demora a todos los menores reclutados que pudiera haber. Mientras tanto, las Naciones Unidas han hablado con altos funcionarios del Gobierno Federal de Transición sobre la posibilidad de establecer un equipo de tareas y desarrollar un plan de acción para la puesta en libertad de los niños que están en las fuerzas armadas.

37. Desde principios de 2010, las Naciones Unidas han recibido denuncias de más de 100 casos de niños que han muerto o han resultado heridos a consecuencia de bombardeos indiscriminados y fuego cruzado durante los enfrentamientos entre los insurgentes y las fuerzas del Gobierno Federal de Transición.

## **III. Movilización de recursos**

38. Las dificultades financieras a las que se enfrentan muchos de los Estados Miembros han tenido una gran repercusión en los fondos que se destinan a apoyar al Gobierno Federal de Transición y la AMISOM. Aunque se ha recibido el 76% (149,6 millones de dólares) del total de contribuciones prometidas en la Conferencia de Bruselas de abril de 2009, las Naciones Unidas no disponen de recursos suficientes para pagar a la policía y a los funcionarios públicos y reembolsar a los países que aportan contingentes a la AMISOM.

39. La experiencia en el pago de estipendios a la policía de Somalia confirma que se ha establecido un mecanismo financiero fiable para transferir dinero destinado a los sueldos y los servicios básicos clave para el Gobierno Federal de Transición. En julio de 2010, la UNPOS completó el pago de dietas para cuatro meses a 784 funcionarios que asistieron a un curso de repaso de tres semanas de duración en la academia de policía de Mogadiscio. Esta experiencia podría sentar las bases de un mecanismo viable para el pago de estipendios en el futuro. También ha aumentado el número de Estados Miembros que han utilizado este mecanismo financiero en los últimos meses. Además, las Naciones Unidas siguen trabajando con el Gobierno Federal de Transición en materia de rendición de cuentas y velando por que los recursos facilitados se encaucen hacia ámbitos donde las necesidades son imperiosas.

40. Agradezco al Gobierno de Noruega la contribución de 200.000 dólares al fondo fiduciario en apoyo de las instituciones de seguridad de transición somalíes, administrado por las Naciones Unidas, para cubrir los gastos relacionados con el atentado cometido en Mogadiscio el 3 de diciembre de 2009. Asimismo, desearía expresar mi agradecimiento por la contribución de 1,5 millones de dólares realizada por el Reino Unido al fondo fiduciario en apoyo de la AMISOM, destinada a un sistema de comunicación por radio para los soldados de la AMISOM.

41. Los subsidios a los contingentes destinados a los países que aportan contingentes a la AMISOM son financiados actualmente por la Unión Europea. Durante mi reciente visita a Burundi, el Presidente, Pierre Nkurunziza, pidió un sistema más previsible para el pago a los países que aportan contingentes. Este mensaje fue reiterado durante mi reunión con el Presidente Yoweri Museveni celebrada el 31 de mayo en Uganda, así como en mis conversaciones con el Presidente de la Unión Africana, Presidente Bingu wa Mutharika, durante mi visita oficial a Malawi que tuvo lugar en mayo. El Presidente de la Comisión de la Unión Africana, Jean Ping, también me ha explicado las dificultades extremas que tienen los contingentes de la AMISOM con el actual mecanismo de financiación. Parece haber un amplio consenso sobre la necesidad de equiparar los subsidios que se pagan a los miembros de los contingentes de la AMISOM con los que se aplican al personal de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, pero esto todavía no se ha hecho realidad. Al parecer, los países que podrían aportar contingentes no tienen ningún incentivo para desplegar a sus efectivos en un terreno peligroso con una remuneración insuficiente.

42. Las Naciones Unidas y la AMISOM están estudiando modos de hacer frente a la constante falta de fondos para pagar estipendios a los agentes de la policía de Somalia. Como señalé en mi último informe, el Gobierno del Japón aportó 10 millones de dólares. Estos fondos se han utilizado para pagar atrasos a todos los agentes de policía que han recibido capacitación hasta el 31 de mayo de 2010. Sin embargo, se necesitan 5,4 millones de dólares más para cubrir los pagos desde julio hasta el final del año. Es fundamental que, de ahora en adelante, en todos los módulos de capacitación se incluya el suministro de estipendios.

#### **IV. Aplicación de la resolución 1910 (2010)**

##### **A. Establecimiento de la “intervención moderada” de las Naciones Unidas en Mogadiscio**

43. A pesar de la fluctuante situación de seguridad, las Naciones Unidas han seguido manteniendo una presencia sustantiva en algunas partes de Somalia, así como una presencia discontinua pero sólida en el interior del país mediante las misiones ahí establecidas. Mi Representante Especial y otros altos funcionarios de las Naciones Unidas han realizado visitas frecuentes a Mogadiscio, y están estableciendo una presencia política de carácter más sostenible para mantener contactos estrechos con el Gobierno Federal de Transición y otros agentes somalíes fundamentales. Desde marzo, el Servicio de Actividades Relativas a las Minas ha asegurado alojamiento al personal en un campamento provisional, que comparten algunos componentes de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la AMISOM

(UNSOA), el Departamento de Seguridad y otros organismos, según la disponibilidad existente.

44. Para octubre de 2010 se habrá terminado el local permanente que está construyendo el Servicio de Actividades Relativas a las Minas, donde se alojará más personal internacional. La UNSOA comenzará pronto la construcción de oficinas y alojamientos, en tanto que el equipo de las Naciones Unidas en el país ha decidido el emplazamiento donde se establecerá, junto al aeropuerto, un nuevo recinto de las Naciones Unidas. La UNPOS y el equipo en el país utilizan actualmente instalaciones seguras en la zona de la terminal aérea para celebrar reuniones con funcionarios somalíes. En las condiciones de seguridad actuales no es posible establecer oficinas para el personal internacional de las Naciones Unidas fuera del aeropuerto de Mogadiscio.

45. Mientras tanto, los complejos del equipo de las Naciones Unidas en el país y del UNICEF en Mogadiscio se han seguido utilizando como alojamiento y espacio de oficinas para el personal nacional, y el Departamento de Seguridad ha aprobado un nuevo local del PMA en el puerto marítimo para que se utilice con esos mismos fines. Se está estudiando la posibilidad de aumentar el volumen de personal nacional que participa actualmente en actividades esenciales de los programas en Mogadiscio, dado que el personal nacional está autorizado a residir fuera de los complejos de las Naciones Unidas.

46. Las misiones que se encuentran fuera del aeropuerto de Mogadiscio siguen siendo muy peligrosas y dependen del transporte y la protección que les presta la AMISOM, una situación que probablemente se mantenga en el futuro próximo. Sin embargo, las tareas y prioridades establecidas en el mandato de la AMISOM insumen la mayor parte de su capacidad, lo que limita el apoyo que puede prestar a las operaciones de las Naciones Unidas. Actualmente se debate la cuestión del aumento gradual de las medidas de protección para mejorar la seguridad del personal y las operaciones de las Naciones Unidas en Mogadiscio.

47. La UNPOS está desplegando una presencia política internacional a tiempo completo en Hargeysa y Garoowe para intensificar su colaboración con las autoridades regionales. La UNPOS dependerá de la infraestructura establecida por el equipo de las Naciones Unidas en el país en Hargeysa, Garoowe, Gaalkayco y Boosaaso y, por lo tanto, está negociando acuerdos de utilización conjunta con dicho equipo.

## **B. Examen de la estrategia para Somalia y el enfoque coordinado de las Naciones Unidas**

48. Como señalé en mi informe al Consejo de Seguridad de 11 de mayo de 2010, para que las actividades que realizan las Naciones Unidas rindan el mejor resultado posible es fundamental que exista una coordinación y una programación conjunta óptimas entre los principales agentes de las Naciones Unidas en Somalia. Con esa finalidad y en línea con mi política de integración de las operaciones de las Naciones Unidas, del 31 de mayo al 11 de junio, el equipo de tareas integrado para Somalia de la Sede de las Naciones Unidas llevó a cabo una misión para examinar, junto con las presencias de las Naciones Unidas sobre el terreno, la estrategia de la Organización para Somalia y propuestas para una mejor coordinación de las actividades de las Naciones Unidas.

49. En estos momentos estoy examinando el informe de esa misión. Mientras tanto, he insistido a todos los departamentos y organismos de las Naciones Unidas que trabajan en Somalia sobre la necesidad de transmitir un mensaje único y actuar de forma coherente y coordinada. También he pedido a mi Representante Especial que adopte medidas inmediatas para reforzar la coordinación entre la UNPOS, el equipo de las Naciones Unidas en el país y la UNSOA, en el marco de una visión, unos objetivos y unas prioridades comunes y acordados, que incluya el apoyo a la AMISOM. Mi intención es elaborar propuestas para establecer una presencia integrada de las Naciones Unidas y someterlas a la consideración del Consejo de Seguridad.

### **C. Fortalecimiento del proceso político**

50. La UNPOS siguió trabajando estrechamente con el Gobierno Federal de Transición para hacer avanzar el proceso de paz. Altos funcionarios de la UNPOS realizaron varias visitas a Mogadiscio, durante las cuales celebraron consultas con el Presidente Sharif y otros funcionarios somalíes. Se celebraron consultas similares en Nairobi durante las visitas de funcionarios somalíes. La UNPOS también intensificó su colaboración con las autoridades de “Somalilandia” y “Puntlandia” y, entre otras cosas, realizó varias visitas a ambas regiones y entabló una serie de contactos sobre el terreno.

51. Tras una solicitud oficial del Gobierno Federal de Transición, una misión de las Naciones Unidas de evaluación de las necesidades examinó si se daban las condiciones para la celebración de elecciones y de un referéndum constitucional con supervisión internacional, como prevé la Carta Federal de Transición. La misión celebró consultas con varios interlocutores en Nairobi, entre ellos algunos donantes, y el Presidente de “Puntlandia”. También mantuvo reuniones privadas durante dos días en Nairobi con el Gobierno Federal de Transición, a las que asistieron el Presidente del Parlamento, el Ministro de la Constitución y de Asuntos Federales, y los presidentes de la Comisión Constitucional Federal Independiente y la Comisión Constitucional del Parlamento. Se está terminando de elaborar un informe sobre los resultados de la misión de evaluación.

52. En mayo, la UNPOS estableció una dependencia sobre cuestiones de género, para asegurar una incorporación integral de la perspectiva de género en todos sus programas y planes, especialmente con el fin de aumentar la participación de la mujer en el proceso de consolidación de la paz y el proceso político y de reconciliación de Somalia.

### **D. Avances hacia el fortalecimiento y el pleno despliegue de la AMISOM**

53. Conforme a lo establecido en la resolución 1863 (2009) del Consejo de Seguridad, la UNSOA está gestionando un conjunto de medidas para prestar apoyo logístico a la AMISOM y llevando a cabo inspecciones y verificaciones periódicas de todos los equipos de propiedad de las Naciones Unidas y de propiedad de los contingentes en Mogadiscio. Si bien el conjunto de medidas de apoyo de las Naciones Unidas se financia con las cuotas, la AMISOM y los países que le aportan contingentes también reciben apoyo financiero del fondo fiduciario de las Naciones

Unidas en apoyo de la AMISOM. Es fundamental seguir fortaleciendo este mecanismo para garantizar el reembolso de los gastos del equipo de propiedad de los contingentes y prestar apoyo en esferas que no se financian con cuotas. Un problema grave que afronta la Secretaría es que la mayoría de los donantes, a pesar de haber hecho generosas contribuciones, ha puesto condiciones que impiden que se destinen fondos al componente militar de la AMISOM. Debido a ello y a que las contribuciones adicionales han sido muy escasas, se han agotado los fondos destinados al reembolso de los equipos de propiedad de los contingentes y las Naciones Unidas no están en condiciones de reembolsar a los países que aportan contingentes a la AMISOM.

54. La UNSOA ha mejorado las condiciones de vida de los efectivos de la AMISOM, y se han realizado importantes avances en la construcción de alojamientos, cocinas e instalaciones conexas. Los proyectos de construcción de oficinas, alojamientos y locales de apoyo prefabricados, por un valor de 8 millones de dólares, para 4.100 efectivos de la AMISOM, concluirán en septiembre de 2010.

55. Tras la conclusión del proceso de adquisiciones en mayo, también se han logrado avances en la construcción de un cuartel general permanente para la AMISOM y un hospital de nivel II. Si bien se ha satisfecho la necesidad urgente de suministrar alojamiento según las normas de las Naciones Unidas para fuerzas militares, el tipo de instalaciones actuales proporcionadas por las Naciones Unidas en Mogadiscio no cumple con las normas mínimas operativas de seguridad para lugares en la fase de seguridad V. A fin de apoyar la solicitud de la Unión Africana de reubicar al personal civil de la AMISOM en Mogadiscio, la UNSOA está construyendo edificios prefabricados, entre ellos tres habitaciones, oficinas y alojamiento para el personal de apoyo, y un búnker reforzado.

56. En respuesta a la decisión de la Unión Africana y la IGAD de desplegar 2.000 efectivos adicionales, la UNSOA ha comenzado los preparativos a fin de prestar asistencia para el despliegue rápido de esos efectivos. Mientras tanto, la UNSOA ha incrementado el suministro de equipo médico a la AMISOM, con objeto de mejorar su capacidad médica para que alcance la de un hospital de campaña de nivel II.

57. La UNSOA ha intensificado su apoyo para asegurar las comunicaciones tácticas de la AMISOM y suministrará radiotransmisores portátiles e instalará radios móviles en vehículos blindados, algunos de ellos destinados al transporte de tropas. Además, la UNSOA ha seguido impartiendo capacitación a la AMISOM en relación con la eliminación de municiones explosivas.

58. A partir del 1 de julio de 2010, el mandato y las funciones del equipo de planificación de las Naciones Unidas en Addis Abeba se transfirieron a la Oficina de las Naciones Unidas ante la Unión Africana, recientemente establecida. Este equipo contribuyó a formular el primer plan de ejecución de la AMISOM, actualizar las directrices estratégicas para dicha Misión y elaborar su concepto de operaciones policiales.

## **E. Fortalecimiento de las instituciones de seguridad somalíes y elaboración de una estrategia nacional de seguridad**

### **Políticas y coordinación**

59. El Comité Conjunto de Seguridad se reunió los días 7 y 8 de agosto en Nairobi bajo la presidencia conjunta del Primer Ministro del Gobierno Federal de Transición y el Representante Especial del Secretario General. Las conversaciones se centraron en la consecución de avances en distintas esferas, incluido el apoyo a las fuerzas de seguridad y de policía y los ministerios de seguridad somalíes. El Comité también examinó y aprobó su mandato revisado, reafirmó su compromiso con la protección de los civiles y destacó la necesidad de evitar víctimas civiles mediante la capacitación, la reunión de información, el suministro de equipo operacional adecuado y la aplicación de las normas de intervención pertinentes con arreglo al derecho internacional. El Comité celebró el compromiso renovado de la AMISOM de dar orientación a las fuerzas del Gobierno Federal de Transición, así como sus gestiones para establecer una zona segura en Mogadiscio. El Comité también alentó a las Naciones Unidas, mediante la UNPOS y en asociación con la Unión Africana, a desempeñar una función catalizadora en la movilización de recursos de la comunidad internacional en apoyo del Gobierno Federal de Transición y la AMISOM. El Comité Conjunto de Seguridad recomendó a la comunidad internacional que volviera a trasladar gradualmente sus oficinas a Mogadiscio.

60. La UNPOS ha seguido coordinando esfuerzos en las siguientes áreas: adiestramiento normalizado tanto para la policía como para los militares; establecimiento de un campamento de entrenamiento militar en Somalia; establecimiento de un mecanismo coordinado para efectuar el pago de remuneraciones y supervisarlos; y mejora de la capacidad y la función estratégica del Comité Conjunto de Seguridad y sus grupos de trabajo. La UNPOS también siguió apoyando al Gobierno Federal de Transición en la elaboración de alternativas a largo plazo para el pago de sueldos a las fuerzas de seguridad con el presupuesto del Gobierno.

### **Sector militar**

61. La UNPOS siguió prestando asistencia al Gobierno Federal de Transición en el desarrollo de sus fuerzas armadas. Si bien actualmente el objetivo principal es ayudar a las fuerzas nacionales de seguridad a consolidar y hacer frente a las amenazas inmediatas a la seguridad, se necesita mejorar considerablemente la coordinación de la asistencia internacional y la elaboración de un enfoque común en relación con la prestación de apoyo material y apoyo al entrenamiento.

62. La misión de capacitación de la Unión Europea está integrada actualmente por 55 instructores militares ubicados en el campamento de Bihanga (Uganda) y otras 20 personas, en el cuartel general de Kampala. La misión tiene por objetivo entrenar a más de 1.000 reclutas de las fuerzas nacionales de seguridad para septiembre, incluidos 97 soldados de ASWJ, y posteriormente a otros 1.000 reclutas. Los Estados Unidos se han comprometido a pagar el equivalente a 18 meses de sueldo a 1.000 soldados que serán entrenados por la misión de capacitación de la Unión Europea. Hasta la fecha, ningún donante se ha ofrecido a mantener ese compromiso. Lamentablemente, la mayoría de las promesas de contribución para fines de capacitación hechas al Gobierno Federal de Transición hasta la fecha no

incluyen fondos para el pago de remuneraciones, por lo que es muy probable que se produzcan deserciones.

### **Policía**

63. Las Naciones Unidas siguieron ayudando al Gobierno Federal de Transición a desarrollar una fuerza de policía profesional que rindiera cuentas, al tiempo que prestaron también apoyo a los servicios de policía en “Somalilandia” y “Puntlandia”. El objetivo inicial de contar con 10.000 efectivos de policía del Gobierno Federal de Transición, establecido en el acuerdo de paz de Djibouti, fue reducido a 7.000 por el Comisionado de Policía de Somalia, en consulta con el grupo de trabajo técnico encargado de asuntos policiales del Comité Conjunto de Seguridad. El Comité apoyó esa reducción el 8 de agosto.

64. Para mediados de julio, 4.511 agentes de la fuerza de policía de Somalia habían sido entrenados bajo los auspicios de la comunidad internacional. Se entrenará a otros 500 reclutas de policía en Djibouti durante tres meses, a partir de agosto de 2010. En cuanto a los 1.100 agentes entrenados en Somalia en 2008 y los 925 entrenados en Etiopía en 2009 y 2010, la AMISOM evaluará el entrenamiento recibido y aconsejará sobre la necesidad de realizar cursos de repaso antes de integrarlos plenamente en la fuerza de policía de Somalia.

### **Sistema judicial y penitenciario**

65. El apoyo al sector de la justicia, especialmente en Somalia meridional y central, avanzó muy lentamente en el período examinado, durante el cual se produjo un cambio de autoridades en el Ministerio de Justicia. En abril el Presidente del Tribunal Supremo y el Procurador General acordaron programar la reanudación de actividades apoyadas por el PNUD, entre ellas, un programa de formación para magistrados y fiscales y el suministro de equipo esencial, como muebles y recursos jurídicos, y la rehabilitación del principal complejo judicial de Mogadiscio. El Presidente del Tribunal Supremo confirmó que los tribunales de apelaciones y los tribunales regionales del complejo judicial de Banadir estaban en funcionamiento, así como los ocho tribunales de distrito en las zonas bajo el control del Gobierno Federal de Transición, aunque ello depende de la evolución diaria de la situación de seguridad. El Presidente del Tribunal Supremo informó que a principios de 2010 había 37 magistrados, 11 fiscales, 29 oficiales y secretarios y 42 empleados auxiliares trabajando en esos tribunales.

66. El PNUD está llevando a cabo un programa integral de capacitación judicial para los magistrados y fiscales de “Somalilandia” y “Puntlandia”, de los cuales menos del 5% tiene actualmente calificaciones jurídicas reconocidas. Se espera que todos los magistrados de ambas regiones hayan completado un curso de ocho meses para fines de 2011. Es importante señalar que los centros penitenciarios de “Puntlandia” tienen problemas cada vez mayores debido al creciente número de piratas detenidos, lo que supone una presión añadida para un sistema penal de por sí deficiente. La población penitenciaria de “Puntlandia” ha aumentado aproximadamente un 10% por mes, y en la mayoría de los casos no se han respetado las garantías procesales de los reclusos. El PNUD apoyó el establecimiento de una sede para asuntos penitenciarios en “Puntlandia” a fin de mejorar la coordinación, la planificación y la supervisión interna. También se proporcionaron suministros

médicos y equipos de comunicaciones a las autoridades penitenciarias de “Puntlandia”.

#### **Desarme, desmovilización y reintegración y seguridad comunitaria**

67. Siguen sin cumplirse las condiciones básicas para la aplicación de un programa convencional de desarme, desmovilización y reintegración en Somalia meridional y central. La prioridad sigue siendo prestar asistencia al Gobierno Federal de Transición para que elabore respuestas destinadas a los cientos de combatientes “de transición” que han abandonado la insurgencia.

### **F. Actividades humanitarias, de recuperación y de desarrollo**

68. Desde mayo, el PMA distribuyó más de 25.000 toneladas de ayuda alimentaria de la que se beneficiaron 1,3 millones de somalíes. A pesar de la suspensión temporal de sus actividades en algunas partes de Somalia meridional, el PMA sigue prestando asistencia alimentaria a más de 500.000 personas en Mogadiscio. En la primera mitad de 2010, el PMA y sus asociados suministraron asistencia alimentaria de emergencia a 100.860 niños con malnutrición aguda y a 80.000 mujeres embarazadas o lactantes. Los organismos humanitarios de Somalia atendieron a alrededor de un 60% de todos los niños afectados por malnutrición aguda severa, lo que convirtió a Somalia en uno de los únicos tres países de África oriental y meridional con esa tasa de cobertura.

69. En el período examinado se celebraron jornadas de salud infantil en las que se atendió a más de 1,5 millones de niños y a 1,3 millones de mujeres en edad de procrear. Las jornadas de salud infantil hicieron posible que niños menores de 1 año recibieran la tercera dosis de la vacuna contra la difteria, la tos ferina y el tétanos, y por primera vez en los últimos 20 años en Somalia se ha logrado una cobertura del 51% en relación con esta vacuna. Mientras tanto, se dotó de servicios de emergencia a siete hospitales, incluida atención obstétrica general de emergencia, en siete regiones de Somalia meridional y central. Entre enero y julio, se distribuyó agua limpia a más de 1,3 millones de personas afectadas por desplazamientos forzados, principalmente en Somalia meridional y central.

70. Desde principios de 2010 aumentó el acceso a la educación con la construcción de 153 aulas, la rehabilitación de 106 espacios de aprendizaje y la instalación de 40 tiendas para escuelas. Para mitad de año, 57.000 niños más tenían acceso a educación primaria en zonas de emergencia y se capacitó a casi 2.500 maestros. Un total de 109.682 niños, entre ellos casi 51.000 niñas, recibieron educación elemental. El PMA proporcionó comidas escolares a alrededor de 64.000 niños de escuelas primarias.

71. El PMA continuó con la rehabilitación del puerto de Mogadiscio, incluso mediante el suministro de generadores y defensas para puertos y la instalación de estas últimas, así como la construcción de un depósito de agua con capacidad para 64.000 litros, el dragado de atracaderos y la remoción de escombros para facilitar el acceso. Esas tareas han hecho que el puerto funcione más eficientemente. Además, la funcionalidad del puerto de Boosaaso en “Puntlandia” ha comenzado a mejorar gracias a su rehabilitación.

72. En el período examinado, el Servicio Aéreo Humanitario de las Naciones Unidas transportó mensualmente un promedio de 1.350 trabajadores de asistencia humanitaria y 16 toneladas de equipo y suministros. Sin embargo, los fondos de que se disponía se agotaron a finales de julio, por lo que las Naciones Unidas están tratando de conseguir con urgencia 5,5 millones de dólares para mantener esos vuelos cruciales de carácter humanitario hasta fines de 2010.

73. Las Naciones Unidas siguieron trabajando estrechamente con los centros de actividades relativas a las minas de “Somalilandia” y “Puntlandia” y con las autoridades pertinentes para velar por que las actividades relativas a las minas fueran eficaces y estuvieran bien coordinadas. Desde mi último informe, el Servicio de Actividades Relativas a las Minas ha entrenado a seis equipos de personal humanitario de estudio y de eliminación de municiones explosivas a fin de que llevaran a cabo la identificación, el marcado, la remoción y la destrucción de restos explosivos de guerra en Somalia meridional y central. Se siguieron realizando actividades de sensibilización sobre el riesgo que representan las minas, que beneficiaron a 149.979 personas en toda Somalia en la primera mitad de 2010.

74. En junio, las Naciones Unidas apoyaron visitas de estudio a Rwanda de 19 funcionarios del Gobierno Federal de Transición sobre la elaboración y aplicación de programas de reconciliación, recuperación y reconstrucción, así como la puesta en marcha de reformas de la administración pública y de la gestión de las finanzas públicas. También en junio, las Naciones Unidas impartieron capacitación sobre gestión de las finanzas públicas para auditores, contadores y el departamento de presupuesto del Ministerio de Finanzas en Garoowe (“Puntlandia”), en tanto que 72 funcionarios se graduaron del Instituto de Administración Pública de “Somalilandia”, que recibe apoyo de las Naciones Unidas.

## V. Observaciones y recomendaciones

75. El período examinado se caracterizó por tensiones internas en el seno de las instituciones y el Gobierno Federal de Transición, que desviaron la atención de la ejecución de tareas de transición fundamentales. Hago un llamamiento al Gobierno y al Parlamento para que resuelvan las controversias políticas y adopten medidas concretas dirigidas al cumplimiento de compromisos, sobre la base de parámetros y calendarios claros y con un proceso sistemático y auténtico de consultas y diálogo. Es importante que el Gobierno Federal de Transición desarrolle estructuras creíbles de gobierno para prestar servicios a la población. El Gabinete debe seguir centrándose en la ejecución de las tareas fundamentales que tiene pendientes, antes de que concluya el período de transición en agosto de 2011.

76. A fin de apoyar al Gobierno Federal de Transición para que haga frente a algunos de sus problemas más difíciles, en particular para que extienda su autoridad y luche contra la amenaza del extremismo, exhorto a la comunidad internacional a que le preste apoyo militar y financiero urgente, así como otros recursos. Asimismo, aliento enérgicamente a los donantes a hacer un mayor uso de los servicios que facilita al Gobierno PricewaterhouseCoopers en lo que respecta a la prestación de la asistencia. Me siento alentado por las exitosas medidas de rendición de cuentas introducidas por el Gobierno y los mecanismos de seguimiento establecidos por mi Representante Especial, que son importantes no solo para la movilización de

recursos, sino también para aprovechar el apoyo político necesario para progresar en el proceso de paz de Somalia.

77. Conforme se acerca el final del período de transición en Somalia, me preocupa que el programa de transición siga en gran medida sin cumplirse. Sigue siendo fundamental que exista unidad en el seno de las instituciones federales de transición si se quiere generar confianza entre los somalíes y la comunidad internacional. Este es el momento de que las instituciones federales de transición muestren su determinación de concluir las tareas necesarias a ese fin. Me alegra observar que se han realizado progresos considerables en la preparación del proyecto de constitución, y aliento a las instituciones federales de transición a iniciar un proceso de consultas incluyentes y a utilizar todos los medios posibles para completar esta tarea de transición fundamental.

78. Me siento alentado por los esfuerzos realizados por el Comité Conjunto de Seguridad orientados a coordinar iniciativas de desarrollo en el sector de la seguridad. Exhorto a la comunidad internacional a intensificar su apoyo para entrenar, equipar y mantener la fuerza de policía de Somalia y las fuerzas nacionales de seguridad, incluso mediante el establecimiento de mecanismos coordinados para efectuar y supervisar el pago periódico de remuneraciones.

79. Los terribles atentados suicidas ocurridos en Kampala nos recuerdan el peligro que presentan los insurgentes para Somalia, la subregión y otras regiones. Quisiera expresar mis más sinceras condolencias al Gobierno de Uganda y a otros gobiernos afectados, así como a los familiares de las víctimas.

80. Reconozco el papel decisivo que desempeñan la Unión Africana y la IGAD en el apoyo al proceso de paz de Somalia. Me complace observar una mayor coordinación entre las Naciones Unidas y esas importantes organizaciones regionales. Rindo un homenaje especial a la AMISOM, que sigue trabajando en un entorno muy difícil y, al respecto, deseo reiterar mi llamamiento a la comunidad internacional para que le preste con urgencia el apoyo que necesita para cumplir eficazmente su mandato.

81. Dieciocho meses después de que se establecieron los actuales arreglos de financiación de las Naciones Unidas para la AMISOM, una considerable carencia de recursos sigue afectando negativamente a su eficacia y posiblemente desaliente a quienes prevean aportar contingentes. Mi opinión es que el módulo de apoyo a la AMISOM debería ser idéntico al apoyo proporcionado a las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas. También creo que deberían adoptarse medidas rápidas para asegurar que exista igualdad entre la tasa de reembolso para los efectivos que integran los contingentes de la AMISOM y los de los contingentes de las Naciones Unidas. Tengo la intención de celebrar más consultas con la Unión Africana, la Unión Europea y los principales donantes antes de presentar propuestas al Consejo de Seguridad a fin de encontrar una solución a la falta de financiación sostenible para los reembolsos de los gastos del equipo de propiedad de los contingentes, y asegurar un compromiso a largo plazo para pagar una remuneración a los efectivos de los contingentes de la AMISOM.

82. Las organizaciones humanitarias están haciendo denodados esfuerzos por prestar asistencia esencial a 3,2 millones de personas en Somalia, entre ellos, a los desplazados internos. En áreas fundamentales como el agua, la salud y la nutrición, los recursos no llegan al 40%. Hago un llamamiento a la comunidad de donantes

para que siga prestando su apoyo fundamental al pueblo de Somalia. Asimismo, insto a todas las partes en el conflicto a respetar los principios humanitarios y permitir que se preste asistencia a las poblaciones que más lo necesitan.

83. Sigo profundamente preocupado por los efectos devastadores del conflicto en la población civil y la falta de respeto por las normas internacionales de derechos humanos y el derecho internacional humanitario. Mi nuevo Representante Especial seguirá debatiendo con el Gobierno Federal de Transición, la IGAD y la AMISOM sobre la cuestión de la protección a los civiles. Recuerdo a todas las partes en el conflicto que los responsables de crímenes de guerra serán llevados ante la justicia. A ese respecto, apoyo la propuesta de documentar las violaciones más graves que se hayan cometido, un paso esencial en la lucha contra la impunidad y la creación de mecanismos de justicia y reconciliación.

84. Reitero mi compromiso de asegurar la máxima coordinación posible de los trabajos de las Naciones Unidas en Somalia, con arreglo a mi política de integración de las operaciones de las Naciones Unidas. Me complace que el equipo de las Naciones Unidas en Nairobi haya intensificado sus esfuerzos de coordinación bajo la dirección de mi nuevo Representante Especial. Algunas de las medidas adoptadas son el establecimiento de un grupo superior encargado de la elaboración de políticas sobre Somalia, en el que participan el Representante Especial del Secretario General, el Coordinador Residente/Coordinador de Asuntos Humanitarios para Somalia y el Director de la UNSOA, para asegurar que las Naciones Unidas adopten un enfoque integrado y coherente respecto de los problemas que enfrenta Somalia. Mientras tanto, mi intención es tomar medidas para establecer una presencia integrada de las Naciones Unidas en Somalia.

85. Deseo expresar mi profundo agradecimiento a mi anterior Representante Especial, Sr. Ahmedou Ould-Abdallah, por su incansable dedicación y firme compromiso para hacer progresar la causa de la paz y la estabilidad en Somalia y dar mayor visibilidad al conflicto en ese país. Sus esfuerzos contribuyeron a la consecución del Acuerdo de Djibouti, que ha servido de sólida base para la estrategia política y de seguridad de las Naciones Unidas con respecto a Somalia. Le estoy especialmente agradecido por la estrecha relación que mantuvo con la diáspora somalí, a la que recordó constantemente los beneficios que traería una Somalia pacífica y estable, y por recordarnos en todo momento a nosotros las obligaciones que nos incumben con el pueblo de Somalia.

86. Insto al pueblo somalí y a la comunidad internacional a que presten su apoyo y cooperación decididos a mi nuevo Representante Especial. Asimismo rindo homenaje a los hombres y mujeres que prestan servicios en la UNPOS, la UNSOA, el equipo de las Naciones Unidas en el país, y otras organizaciones pertinentes, así como a los miembros de la comunidad no gubernamental de asistencia humanitaria, que trabajan en condiciones difíciles.